

2023 K-뮤지컬 영미권 중기(2개년) 개발 지원-2차 공모

(재)예술경영지원센터는 K-뮤지컬의 해외시장 진출 확대 및 유통 활성화를 위하여 해외 진출 준비도 및 집중 공략 시장별 다각적인 지원체계를 구축하였습니다.

K-뮤지컬 영미권 중기(2개년) 개발 지원은 영미권 해외시장에 진출하고자 하는 한국 창작 뮤지컬 작품을 대상으로 현지화 개발과정 및 현지 낭독공연 준비를 지원하오니, 영미권 뮤지컬 시장진출을 준비하는 단체의 많은 관심과 참여 바랍니다.

1. 공모개요

- 공모명 : 2023 K-뮤지컬 영미권 중기(2개년) 개발 지원 2차 공모
- 공모대상 : 영미권 진출을 위해 해외 파트너와 공동으로 현지화 개발 준비 중인 작품
- 지원규모 : 최대 125백만원 / 건별 최대 1억원(1년)
- 지원내용 : 현지화 개발과정, 현지 워크숍 및 낭독공연 준비비 일부 지원
- 지원형태 : 작품 현지화 및 시장 침투의 안정적 전략 수립을 위해 최대 2개년 지원

* 일정 및 세부내용은 변경될 수 있음

2. 추진절차

| 단계 | 해외협력처확보 | 공모 및 심사 | 작품 개발·현지화 | 해외 낭독공연 | 정산실적보고 |
|----|------------------------|--|--|--------------------------------|--|
| 일정 | • 공모 종료 이전 | • 공모 : 7월 4일(화)~18일(화) • 1~2차 심사: 7월 중 • 결과 발표: 8월 중 | • 사전간담회: 8월 2주 • 지원금교부: 8월 4주 • 작품현지화: ~12월 | • 해외 낭독공연 진행 : 연내 최소 1회 필수 진행 | • 정산 및 실적보고~12월 • 연장지원평가 |
| 내용 | • 작품현지화 • 해외 협력처 확보 | • 영미권 진출을 위해 해외 파트너 공동으로 현지화 개발 준비 중인 작품 선정 | • 선정 단체 사전 간담회 • 지원금 교부 및 사업비 집행 • 작품 현지화 및 해외시장 진출 준비 | • 영미권 현지 낭독 공연 • 주요 인사 네트워킹 | • 사업비 정산 및 회계검증 • 주요실적보고 • 차년도 연장지원 평가 |

* 일정 및 세부 내용은 변경될 수 있음

3. 지원대상

| | |
|------|---|
| 신청대상 | <p>해외 파트너(제작사, 기획사, 공연장 등)와 공동으로 영미권 시장 진출을 위해 개발 과정 중인 작품</p> <ul style="list-style-type: none"> • 해외 낭독공연/워크숍을 위한 현지화(대본 번역, 음악 수정 등) 작업을 진행 중인 작품 혹은 • 낭독공연(Staged Reading)/워크숍 준비 중인 작품 등 <p>* 현지화 작업 중인 작품 대본 필수 제출</p> |
|------|---|

| | |
|----------|--|
| | <p>** 저작권이 내국인에 있고 제작사가 국내에 있는 작품</p> <p>*** 신청주체와 창작자 간 작품 저작권에 대한 계약 및 지분 관계가 명확해야 하며, 저작권 침해 관련하여 제 3자와의 분쟁이 발생할 경우 제작단체가 해결해야 함</p> <p>**** 해외 현지 파트너와의 협약 증빙 자료 필수 제출</p> |
| 신청 불가 대상 | <ul style="list-style-type: none"> • 신청작품의 공연권을 득하지 못한 단체 • 당해연도에 정부, 국내 지원기관(한국문화예술위원회, 한국콘텐츠진흥원 등)으로부터 유사한 사업으로 지원금을 교부 받은 사업 • '예술인복지법' 제6조2(불공정행위의 금지)에 규정된 불공정한 행위를 하여 처벌된 단체 • 기획재정부 '보조금 관리에 관한 법률' 제31조2(보조사업 수행배제 등)에 해당하는 단체 • 문화체육관광부의 '국고보조금 운영관리지침' 제7조(보조사업 선정기준), 제10조(보조금 교부조건) 제1항 제1호 바목~사목에 해당하는 단체 • 학교(초·중·고·대학생) 재학생으로 구성된 단체(아마추어 단체 포함) • 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체 • 국·공립(도, 시, 군립) 및 그 산하 출연단체 사업 |

4. 선정작품 지원내용

| | | | | | |
|----------|--|-----------|-------------|-----------------------------------|--|
| 세부 지원 내용 | <ul style="list-style-type: none"> • 지원 내용 : 현지화 개발 과정, 현지 워크숍 및 낭독공연 준비비 일부 지원 • 지원 규모 : 최대 125백만원 / 건별 최대 1억원(1년) • 지원금 및 자부담금 사용가능항목 | | | | |
| | | 구분 | 예산비목 | 예산세목 | 지원항목 |
| | 지원금 | 운영비 | | 일반수용비 | 전문가활용비(통/번역료 및 현지 운영 총괄, 현지 연출배우연주자 등 창작진 기술 및 진행 인력 등), 배우 연합 수수료, 로열티(국내 원작자/원곡자), 법무비용, 홍보물제작비, 운송비, 회계검증 수수료 |
| | | | | 공공요금 및 제세 | 상해보험 수수료 |
| | | | | 임차료 | 연습실 및 공연장 대관, 조명음향영상 장비 대여, 악기 대여 |
| | | | | 일반용역비 | 캐스팅 및 오디션 비용, 음원 녹음 비용, 운영 대행 용역비 |
| | | 여비 | 국외여비 | 국제항공료, 숙박비, 여행자보험료, 현지교통비 | |
| | 자부담 | 운영비 | | 일반수용비 | 전문가활용비(통/번역료 및 현지 운영 총괄, 현지 연출배우연주자 등 창작진 기술 및 진행 인력 등), 배우 연합 수수료, 로열티(국내 원작자/원곡자), 법무비용, 홍보물제작비, 운송비, 회계검증 수수료 외 개발 과정 중 필요한 소모품비 등 |
| | | | | 공공요금 및 제세 | 상해보험 수수료 |
| | | | | 임차료 | 연습실 및 공연장 대관, 조명음향영상 장비 대여, 악기 대여 |
| 일반용역비 | | | | 캐스팅 및 오디션 비용, 음원 녹음 비용, 운영 대행 용역비 | |
| 여비 | | | | 국외여비 | 국제항공료, 숙박비, 여행자보험료, 현지교통비 |

| | |
|-------|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> : 문화예술용역 관련 계약 체결 시, 예술인 고용보험 신고 및 납부 필수 : 총 사업비(지원금+자부담)의 10% 자부담 구성 필수 : 예산 편성 시 지원금 자부담 공동 편성 필수 : 여비 집행 시, 공무원 여비규정 단가 초과 집행 불가 : 미국 내 낭독공연 진행 시 미국배우조합(Equity) 지침 준수 * 상기 예산편성 항목 외 신청사업 관련 예술경영지원센터 사업담당자와 협의 후 편성·변경 가능 |
| 간접 지원 | <ul style="list-style-type: none"> • 해외시장 사전 멘토링 및 해외 진출 법률·회계 컨설팅 |
| 중기 지원 | <ul style="list-style-type: none"> • 작품 현지화 및 시장 침투의 안정적 전략 수립을 위해 최대 2개년 지원하며, 선정 이후 연도별 평가를 통해 차년도 지원 여부 결정 및 지원금액 조정 가능 * 지원 기간 중 연도별 최소 1회 현지 워크숍/낭독공연 진행 필수 ** 연도별 세부 작품 현지화 개발 계획 및 영미권 시장진출 세부 계획 수립 필수 |

5. 신청접수

| | |
|--------|---|
| 접수기간 | 2023년 7월 4일(화) ~ 7월 18일(화) 17:00까지 (기한엄수) |
| 제출방법 | <p>이나라도움(www.gosims.go.kr)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 사업명 검색 : 2023 공연예술 시장 활성화 기반구축(K-뮤지컬) ▶ 공모 신청 시 신청 사업명 「2023 K-뮤지컬 영미권 중기(2개년) 개발 지원 공모(작품명)」 입력 <p>* 이나라도움 시스템을 통해 진행하므로, 마감시간 경과 후 제출 불가</p> <p>** 접수마감 임박하여 시스템 과부하 등으로 오류가 발생할 수 있으니 사전 접수 완료 바람</p> |
| 필수제출자료 | <ul style="list-style-type: none"> ① 공모 신청서 1부 (지정서식) ② 해외 협력처 협약서 사본 1부 * 계약서, 협약서, 대관계약서 등 해외 협력처와의 공동 협력내용을 증빙할 수 있는 서류 ③ 영상자료 (공연 영상, 리허설 영상 등) ④ 사업자등록증 혹은 고유번호증 사본 1부 ⑤ 현지화 작업 중인 대본(지정양식) ⑥ 악보(A4규격 10곡 이내) 및 음원(mp3, wav 10곡 이내) 파일 |
| 선택제출자료 | <ul style="list-style-type: none"> ① 작품소개자료 및 단체/제작사 소개서 (10매 이내, 자유 양식) ② 해외협력처 소개서 (10매 이내, 자유 양식) ③ 국내외 활동 증빙자료 (5매 이내, 자유양식) ④ 저작권 계약서 |

6. 심사 및 결과발표

| | |
|------|---|
| 심사방법 | <ul style="list-style-type: none"> - 적격여부 등 행정검토 - 국내외 뮤지컬/콘텐츠 투자 전문가의 심의 - (1차)서류심사 ▷ (2차)발표 심사 |
|------|---|

| | 구분 | | 심사내용 | 배점 |
|----------------------------|---|----------------------------|--|--|
| | 심사기준 | 1차 서류 심사 | 작품 경쟁력 | - 해당 작품(아이디어/소재)이 해외 진출 경쟁력이 있는가? - 해당 작품(아이디어/소재)이 독창적이고 참신하여 차별성이 있는가? - 신청작품의 참여 창·제작진(제작자, 작가, 작곡가 등)이 우수한가? |
| 해외진출 준비도 | | | - 진출 시장에 대한 이해 및 진출 목표가 명확한가? - 해당 작품의 해외 진출 준비 정도가 충분한가? | 40 |
| 신청단체 및 해외 협력처의 역량 | | | - 참가단체의 해외 진출 수행 능력 및 기획력이 우수한가? - 해외 협력처는 신뢰할만하며 적합한 조건으로 사업에 참여하는가? - 참가 신청자료는 충실하고 적정한가? | 30 |
| 2차 발표 심사 | | 작품 경쟁력 | - 해당 작품(아이디어/소재)이 해외 진출 경쟁력이 있는가? - 해당 작품(아이디어/소재)이 독창적이고 참신하여 차별성이 있는가? - 해당 작품이 레퍼토리 공연, 투어/라이선스 공연, 원천 IP판매 등을 통해 지속적인 확장이 가능할 것인가? | 30 |
| | | 해외 진출 준비도 | - 진출 시장에 대한 이해 및 진출 목표, 시장진출 전략이 명확한가? - 해당 작품의 해외 진출 준비 정도가 충분한가? - 향후 해외 진출 계획이 착실하고 구체적인가? | 40 |
| | | 신청단체 및 해외 협력처의 역량 | - 참가단체의 해외 진출 수행 능력 및 기획력이 우수한가? - 해외 협력처는 신뢰할만하며 구체적 협력 계획을 수립하고 있는가? | 30 |
| 결과발표 | - 1차·2차 : 2023년 8월 중 (예정) - e나라도움 및 (재)예술경영지원센터 누리집 공고, 선정작품 개별 안내 | | | |

7. 참고사항

- 작품 선정 이후 추가 자료 제출 요청이 있을 수 있습니다.
- 하나 이상의 작품을 신청할 경우 작품별 별도 신청서 작성 및 제출 해야 합니다.
- 지원신청 내용이 허위로 밝혀질 경우 심사에서 제외될 수 있으며, 선정이 확정되더라도 취소될 수 있습니다.
- 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않습니다.

8. 안내 및 문의

- (재)예술경영지원센터 공연예술본부 공연유통팀
 - 이메일 : musical@gokams.or.kr